



## Conseil économique et social

Distr. générale  
2 juillet 2012  
Français  
Original : anglais

---

### Dixième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 31 juillet-9 août 2012

Point 8 de l'ordre du jour provisoire\*

**Normalisation nationale : principes de toponymie  
à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs**

### Principes de toponymie à l'usage des correcteurs de cartes et autres correcteurs

**Document présenté par les Pays-Bas\*\***

#### Résumé\*\*\*

Le rapport expose les principes de toponymie mis à jour pour les Pays-Bas, concernant les langues, l'alphabet néerlandais et les règles orthographiques applicables aux noms géographiques, notamment l'emploi des majuscules et des traits d'union. Un guide de prononciation est fourni pour le néerlandais et le frison minoritaire.

Le rapport présente également les autorités chargées de la normalisation des noms géographiques. Des cartes et index géographiques orthographiant correctement les toponymes néerlandais sont indiqués aux utilisateurs. Enfin, pour faciliter l'interprétation des cartes, le rapport fournit un glossaire d'appellations, adjectifs et autres termes nécessaires pour comprendre les cartes, ainsi qu'une liste d'abréviations utilisées sur les cartes topographiques officielles du pays.

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* Établi par F. J. Ormeling de l'Université d'Utrecht (Pays-Bas).

\*\*\* Le rapport complet peut être consulté dans la langue originale à l'adresse suivante :  
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

